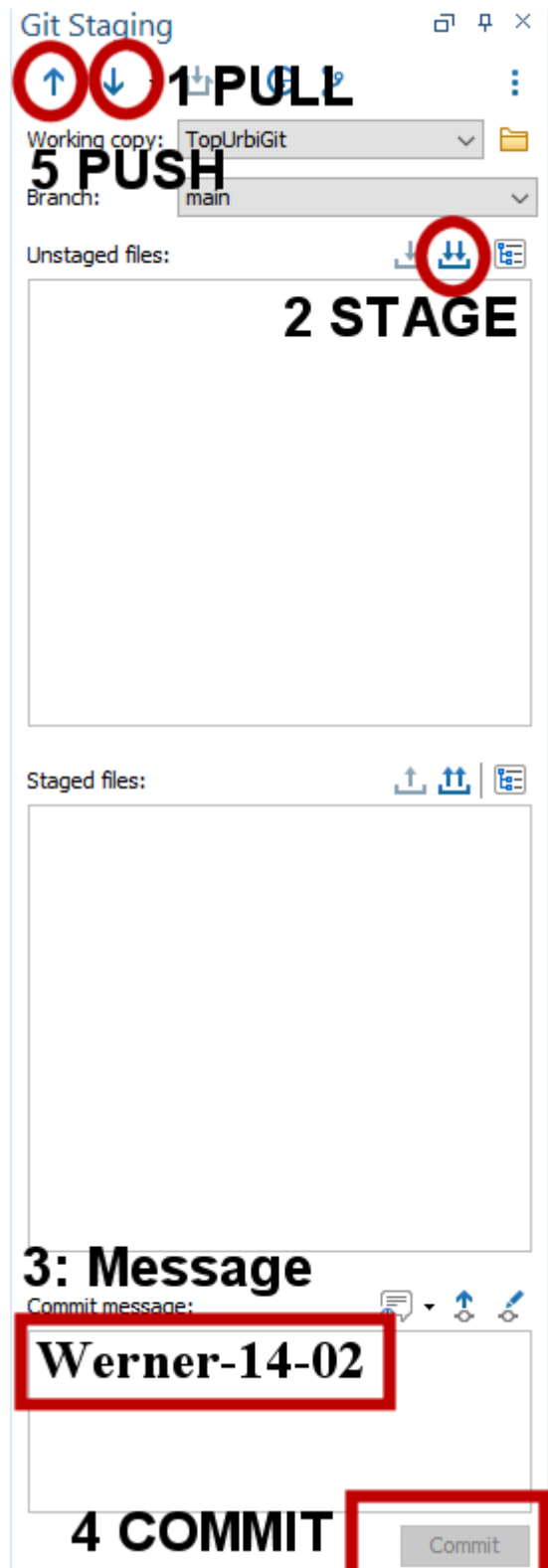


Guidelines

Autor : Werner Stangl

Sincronización Github

Cada día de trabajo hay que sincronizar los archivos en el ordenador con Github.



1. Pull: Para asegurar que se tiene las versiones actuales de Github.

...luego a trabajar. Al final, guardar el archivo y:

2. Stage: Para incluir el archivo cambiado en lo que sigue.

3. Escribir un mensaje: Nombre y fecha.

4. Commit: Para cometerse al cambio

5. Push: Actualizar los archivos en Github

TAREA 1: Corrección de errores de transcripción

Aunque ya hemos corregido todo, van a encontrar lo que consideran errores de transcripción. Veo dos escenarios:

1. **Corrección tácita.** Si se trata de un espacio que falta, o remplazar una coma por un punto, o si es un “artefacto típico OCR”, es posible corregir tácitamente:

“y no espera menos de V, A. enseñado en la sabia escuela de su Padre. Por esto en 1592 había en esa provincia”

se puede cambiar a

“y no espera menos de V A. enseñado en la sabia escuela de su Padre. Por esto en 1592 había en esta provincia”

2. **Corrección controlada.** Si no es un artefacto obvio, pero no se quiere ignorar tampoco, hay que ver la imagen para comprobar - no queda otra. Las imágenes son accesibles desde aquí : <http://psig.huma-num.fr/omeka-s/s/transcripci-n-del-diccionario-de-alcedo/item-set/770992>

TAREA 2: Agregar, Quitar, Cambiar, Ajustar tags

Hay que revisar el texto y los tags ya asignado y corregir las siguientes situaciones:

1. **Agregar** tags donde la IA no las ha puesto. Se puede limitar a agregar tags de topónimos <Settlement>, <Territory> y <Landmark>.
En Oxygen: Marcar el texto, hacer doble clic en el elemento que corresponde
2. **Quitar** tags donde hay un tag pero la semántica en el texto no cuadra con el sentido del tag:
“La medida ha sido adoptada por el
<Concept_Territory>Gobierno</Concept_Territory> Real”
En Oxygen: poner el cursor en el texto tagueado; pulsar F8
3. **Cambiar** tags, donde la IA ha escogido categoría errónea. Típicamente se puede limitar a corregir entre las categorías <Settlement>, <Territory>, <Landmark> y <Structure>
En Oxygen: poner el cursor en el texto tagueado; pulsar F9
4. **Ajustar** tags donde el tag incluye algo que no debe o excluye una parte integrante:
“En el pueblo de Sta. María de
<Settlement>Tlalpalalpa</Settlement>” -->
“En el pueblo de <Settlement>Sta. María de
Tlalpalalpa</Settlement>”

“Lo ha sacado </persName>Werner Stangl de la
basura</persName>” -->

“Lo ha sacado </persName>Werner Stangl</persName> de la
basura”

En Oxygen: primero quitar el tag viejo, luego agregar el tag nuevo

Puede haber casos complejos donde es necesario, quitar, cambiar y ajustar algo para resolver un caso (ver abajo).

Ejemplos frecuentes, ambigüedades y lógicas importantes

Lógica general: Tags solo incluyen lo esencial

Es decir: excluyen todo espacio, coma, punto u otro elemento (##; @@@Alcedo_vol_4-0181@@@). Tener cuidado cuando se agregan o ajustan tags.

Lógica general: Referencias a la toponimia del lema

Referencias a la toponimia del lugar referenciado en la entrada reciben la misma categoría que el lema:

Sugestión IA	Corrección
MONTES-CLAROS Jesús de) llamada por otro nombre Valle Grande, <Concept_Settlement>Ciudad</Concept_Settlement>	MONTES-CLAROS Jesús de) llamada por otro nombre <Settlement>Valle Grande</Settlement>, <Concept_Settlement>Ciudad</Concept_Settlement>

Lógica general: La toponimia no incluye su tipo

Siempre que parece sensible excluir el tipo de la toponimia propiamente, se hace. Sin embargo, a veces hay ambigüedad y excepciones: Típicamente se ha mantenido toponimias como “Pueblo Nuevo” como conjunto, por ejemplo. En caso de duda, aceptar la solución IA y hacer nota de inconsistencias.

Sugestión IA	Corrección
El <Landmark>Río Grande</Landmark>,	El <Concept_Landmark>Río</Concept_Landmark> <Landmark>Grande</Landmark>,
El <Concept_Settlement>Pueblo</Concept_Settlement> se llama <Concept_Landmark>Río</Concept_Landmark> <Landmark>Grande</Landmark>	El <Concept_Settlement>Pueblo</Concept_Settlement> se llama <Settlement>Río Grande</Settlement>

Problema particular: Toponimia de categoría ambigua

Si una toponimia puede referirse a un asentamiento o a un territorio homónimo (o un elemento geográfico) toma precedencia la categoría explícita

(el río <Landmark>Córdoba</Landmark>).

Si la toponimia sigue a un cargo, la categoría corresponde con el cargo:

Oidor de <Territory>Guatemala</Territory>

porque un oidor es de una Audiencia y la Audiencia es un territorio; lo mismo con

Obispo de <Territory>Guatemala</Territory>. En cambio: Escribano del Cabildo de <Settlement>Guatemala</Settlement>

En casos de duda: Es siempre mejor optar por Settlement en vez de Territory.

Problema particular: Toponimia parte de títulos y nombres

Típicamente no se pone tag a toponimia o entidades que forman parte de un título nobiliario o un nombre. (El Marqués de Charcas y Atabillos).

Problema particular: cambios de columnas y páginas

La IA tiene problemas particulares con reconocer elementos que se interrumpen por cambios de columna o página. O están malas o se pierden por completo. Para nosotros es importante recordar que elementos de página (@@@Alcedo_vol_4-0183@@@) y columna (# ## ###) pueden estar dentro de un tag, pero no nuevas entradas (\$\$\$id 10587\$\$\$), ni \$\$\$, \$\$\$ o \$\$\$

Sugestión IA	Corrección
de Campo <persName>Francisco de Car</persName> @@@Alcedo_vol_4-0183@@@ #vajal,	de Campo <persName>Francisco de Car @@@Alcedo_vol_4-0183@@@ #vajal</persName>,

Tags y su significado

Existen los siguientes tags:

<Settlement>	Topónimos de asentamientos
<Territory>	Topónimos de territorios
<Landmark>	Topónimos de “elementos geográficos naturales” como ríos, cordilleras, bahías...
<Structure>	Topónimos de “elementos geográficos artificiales” pero no “asentamientos”: haciendas, ermitas, castillos, conventos...
<LOC>	Topónimos no clasificados (van a desaparecer según vaya avanzando)
<Concept_Settlement>	Conceptos de asentamiento (“Pueblo”, “Aldea”)
<Concept_Territory>	...de territorio (“provincia”, “corregimiento”, “país”)
<Concept_District>	... de territorios menores o divisiones (“partido”, “curato”, “distrito”...). Ojo, el topónimo que sigue típicamente se categoriza como “Settlement” (en el curato de <u>Tupiza</u>), pero a veces como territorio (“se segregó de la Audiencia de Charcas y se subordinó al distrito de <u>Lima</u> ”)
<Concept_Landmark>	... de elementos geográficos naturales (“río”, “despoblado”)
<Concept_Structure>	... de elementos geográficos naturales
<Concept_humanGroup>	...de grupos/organizaciones humanos (“Nación”, “Orden”, “Indios”)
<persName>	Nombres de personas, sin incluir títulos – a menos que la persona se identifica exclusivamente así (El <u>Marqués del Valle</u> hizo...)
<humanGroup>	Nombres de colectivos concretos – se distinguen por un atributo “type”. Se distinguen los siguientes: “religious_group” (“ <u>Regulares de la extinguida Compañía</u> ”; “ <u>Quákares</u> ”) “indigenous_group” (indios <u>Chiriguano</u> s) “political_group” (toda colectividad política no-indígena o mestizo-indígena que no se define a partir de la religión: “los <u>Salzburgenses</u> ”, “los <u>Franceses</u> ”, “los <u>Bucaniers</u> ”, “los <u>Paulistas</u> ”, “los <u>Andaluces</u> ”, “los <u>Americanos</u> ”)